

## PROTOKOL

štirinajstega zasedanja Skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo

Na osnovi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Makedonije, podpisanega 24. 12. 1993, je v Skopju 15. decembra 2009 potekalo štirinajsto zasedanje skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo (v nadaljevanju skupni odbor).

Delegacijo Republike Slovenije je vodil dr. Tomaž Boh, vodja Sektorja za znanost v Direktoratu za znanost, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije.

Delegacijo Republike Makedonije je vodila mag. Snežana Bilić - Sotiroska, vodja sektorja za razvoj znanosti in tehnološko-tehnični razvoj, Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije.

**Seznam obeh delegacij je v Prilogi 1.**

Dnevni red skupnega odbora:

1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki, programih in prioritetah mednarodnega sodelovanja Republike Slovenije in Republike Makedonije
2. Pregled izvajanja sklepov trinajstega korespondenčnega zasedanja skupnega odbora z dne 30.03.2009
3. Izbor in odobritev projektov za obdobje 2010 – 2011
4. Financiranje sprejetih projektov
5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje
6. Zaključki.

## **1. Izmenjava informacij o znanstveni in tehnološki politiki, programih in prioritetah mednarodnega sodelovanja Republike Slovenije in Republike Makedonije**

Delegaciji sta izmenjali informacije o dejavnostih na znanstvenem in tehnološkem področju in o vključevanju v mednarodne programe in projekte, predvsem o aktivnostih v okvirnih programih EU, COST, EUREKA in drugih programih EU. Delegaciji sta izmenjali stališča o Usmerjevalni platformi za raziskave v državah Zahodnega Balkana (Steering Platform on Research in Western Balkan Countries), v kateri obe državi aktivno sodelujeta.

Strani ugotavljata, da pristojni ministrstvi za znanost Republike Slovenije in Republike Makedonije (Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije in Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije) sodelujeta tudi v projektih SEE-ERA.NET plus ter WBC-INCO.Net, ki sta namenjena vključevanju držav Jugovzhodne Evrope v evropski raziskovalni prostor.

Predstavniki slovenskega dela skupnega odbora so makedonsko stran informirali o možnostih prijave makedonskih raziskovalcev in študentov doktorskega študija na razpise slovenske agencije Ad futura (<http://www.ad-futura.si>) ter na možnosti prijave makedonskih študentov doktorskega študija na razpise za mlade raziskovalce v Sloveniji, ki jih izvajata Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije (<http://www.arrs.gov.si>) in Javna agencija za tehnološki razvoj Republike Slovenije (<http://www.tia.si>).

## **2. Pregled izvajanja sklepov trinajstega korespondenčnega zasedanja skupnega odbora z dne 30. 3. 2009**

Skupni odbor ugotavlja, da je bil v skladu s sklepi trinajstega zasedanja skupnega odbora z dne 30. 03. 2009 razveljavljen razpis za projektno sodelovanje za obdobje 2008 in 2009. Nadalje skupni odbor ugotavlja, da je bil v aprilu objavljen razpis za skupne znanstveno-raziskovalne projekte v Republiki Sloveniji in Republiki Makedoniji, ki se je zaključil junija 2009.

### **3. Izbor in odobritev predlaganih projektov za obdobje 2010-2011**

3.1. Skupni odbor ugotavlja, da se je na razpis za izbiro predlogov znanstveno-raziskovalnih projektov v okviru znanstveno-tehnološkega sodelovanja med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo v letih 2010 in 2011 na slovenski strani prijavilo 69 projektov, na makedonski strani pa 71 projektov.

3.2. Skupni odbor je sprejel 17 projektov (Priloga 2).

### **4. Financiranje sprejetih projektov**

4.1. Financiranje pomeni, da ustanove v obeh državah, ki so odgovorne za znanost in tehnologijo, krijejo stroške izmenjave raziskovalcev, ki jih odobri skupni odbor.

4.2. Stran pošiljateljica plača stroške povratnega prevoza za raziskovalce, ki potujejo v državo gostiteljico.

4.3. Stran gostiteljica krije stroške nastanitve in prehrane v skladu z veljavnimi predpisi.

4.4. Financiranje projektov se izvaja v skladu z razpoložljivimi proračunskimi sredstvi.

4.5. Slovenija bo sofinancirala odobrene projekte do zneska 2058€ letno po projektu.

4.6. Makedonija bo financirala odobrene projekte v skladu z odločitvijo o financiranju bilateralnih znanstveno-raziskovalnih projektov.

4.7. Raziskovalci, ki se izmenjujejo, morajo biti pred odhodom v državo sprejemnico ustrezno zdravstveno zavarovani za čas bivanja v državi sprejemnici.

### **5. Sprejem delovnega programa znanstvenega in tehnološkega sodelovanja za naslednje obdobje**

5.1. Naslednji razpis za skupne projekte bo objavljen najkasneje do konca marca leta 2011.

5.2. Slovenska stran bo v letih 2010 in 2011 aktivno sodelovala z Makedonijo pri procesu integracije v evropski raziskovalni prostor in financirala delovne obiske slovenskih in makedonskih uslužbencev in ekspertov, pristojnih za znanost in tehnologijo v Republiki Sloveniji in Republiki Makedoniji.

5.3. Ustanove, odgovorne za znanstveno in tehnološko sodelovanje med obema državama, so:

**V Republiki Sloveniji:**

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije  
Služba za mednarodno sodelovanje  
Kotnikova 38, 1000 Ljubljana  
Tel.: + 386 1 478 46 76  
Faks: + 386 1 478 47 19  
Internet: [www.mvzt.gov.si](http://www.mvzt.gov.si)

Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije  
Sektor za mednarodno sodelovanje  
Tivolska cesta 30, 1000 Ljubljana  
Tel.: + 386 1 400 59 73  
Faks: + 386 1 400 59 57  
Internet: [www.arrs.gov.si](http://www.arrs.gov.si)

**V Republiki Makedoniji:**

Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije  
Sektor za razvoj znanosti in tehnološko-tehnični razvoj  
Oddelek za mednarodno znanstveno sodelovanje  
Ulica Mito Hađivasilev-Jasmin b.b  
1000 Skopje  
Tel.: + 389 23 117 896  
Faks: + 389 23 118 414  
Internet: [www.mon.gov.mk](http://www.mon.gov.mk)

## 6. Zaključki

6.1. Strani soglašata, da bo naslednji sestanek skupnega odbora v Republiki Sloveniji do konca leta 2011.

6.2. Omenjene določbe v dokumentu so veljavne z dnem podpisa in veljajo do podpisa naslednjega delovnega programa.

Podpisano 15. decembra 2009 v Skopju, v dveh kopijah v slovenskem in makedonskem jeziku.

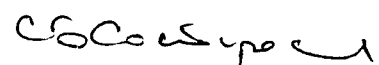
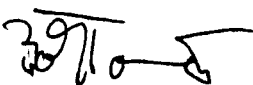
Za Vlado Republike Slovenije

Mag. Peter Volasko



Za Vlado Republike Makedonije

Mag. Snežana Bilić Sotiroska



**Slovenska delegacija:**

Dr. Tomaž Boh, vodja Sektorja za znanost v Direktoratu za znanost, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, vodja slovenske delegacije,

Dr. Primož Pristovšek, vodja Sektorja za mednarodno sodelovanje, Javna agencija za raziskovalno dejavnost Republike Slovenije, član skupnega odbora,

Milivoj Butinar, svetovalec, Veleposlaništvo Republike Slovenije v Republiki Makedoniji,

Slavi Krušič, Služba za mednarodno sodelovanje, Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Republike Slovenije, sekretarka skupnega odbora.

**Makedonska delegacija:**

Mag. Snežana Bilić - Sotiroska, vodja Sektorja za razvoj znanosti in tehnološko-tehnični razvoj, Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije, vodja makedonske delegacije,

Milan Drakalski, Vodja oddelka za mednarodno sodelovanje v znanosti, Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije, član skupnega odbora,

Julijana Balevska, svetovalka, Oddelek za mednarodno sodelovanje v znanosti, Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije, članica skupnega odbora,

Biljana Vasileska, Oddelek za projekte v znanosti, Ministrstvo za šolstvo in znanost Republike Makedonije, sekretarka skupnega odbora.